

INVENTARIO DE LA BOTICA ALEMANA. SAN JOSÉ DE COSTA RICA. AGOSTO DE 1898¹

Gertrud Peters²

A partir de la consolidación de la exportación del café y un mayor conocimiento del mercado internacional, Costa Rica pudo darse a conocer en el Hemisferio Occidental como una nación de oportunidades para la inversión y la expansión agrícola, minera, comercial y en el área del transporte y las comunicaciones; por lo cual, se inició una afluencia de alemanes a nuestro territorio. Además, un importante factor fomentaba la atracción de estos inmigrantes al país y éste era el establecimiento de relaciones diplomáticas y comerciales desde la primera mitad del siglo XIX, primero con las ciudades Hanseáticas y luego con el Imperio Alemán. Por otro lado, las casas consignatarias y comerciales que importaban el café de Costa Rica fueron focos importantes de promoción de los negocios, de las oportunidades en las ciencias, profesiones y oficios, y de la inmigración hacia Costa Rica.

En este sentido, con la amplitud de la cultura y de las actividades económicas de la empresa privada y del Estado se puso de manifiesto la necesidad de atraer profesionales de Europa, tales como ingenieros, médicos, boticarios, químicos, técnicos, agrónomos, comerciantes, contadores, profesores, maestros y de otros oficios especializados.

En este contexto, el científico alemán Karl Beutel, arribó a las costas costarricenses en agosto de 1894 con su esposa Wilhelmine. Fue profesor de la enseñanza de ciencias físicas en el Liceo de Costa Rica y laboró como químico analítico en el Instituto Nacional de Higiene. Fue llamado a la Escuela de Farmacia en marzo de 1897 y allí desempeñó los cargos de profesor en las cátedras de Física y Química. En octubre de 1895 estableció la casa comercial "Botica Alemana".³ Se le ha considerado uno de los instauradores de la Escuela de Farmacia en Costa Rica, además de haber sido distinguido dentro de la investigación científica.

El doctor Beutel nació en Karlsruhe, Alemania, el 17 de abril de 1869, realizó sus primeros estudios en la escuela de Pforzheim hasta los nueve años, luego pasó al Liceo de Heidelberg para terminar sus estudios hasta los dieciocho años. En el año 1887, empezó su carrera en Farmacia en su ciudad natal y practicó su profesión en varias universidades de Alemania. Beutel fue un científico destacado, también estudió ciencias naturales, bacteriología e higiene pública, con tendencia a la especialización. Luego de terminar el servicio militar realizó viajes por Suiza, Suecia y Dinamarca.⁴

La Botica Alemana se encontraba en un principio en la calle primera y luego se trasladó a la Avenida Central de San José. (Ver fotografía No. 1) Don Carlos, como se le llamaba en Costa Rica, tuvo varios socios en el negocio de la farmacia, primeramente a Fernando Rothe Lang y a Otto Barnstedt Himmelhenler.

Los servicios que ofrecía la Botica alemana eran variados, el doctor Beutel era además agente y comisionista de varios artículos del ramo, contaba con laboratorio para productos químicos y farmacéuticos, realizaban análisis químicos y microscópicos, ofreciendo gran surtido de drogas y medicamentos, depósito de instrumentos médicos, quirúrgicos y químicos y despacho de recetas médicas.

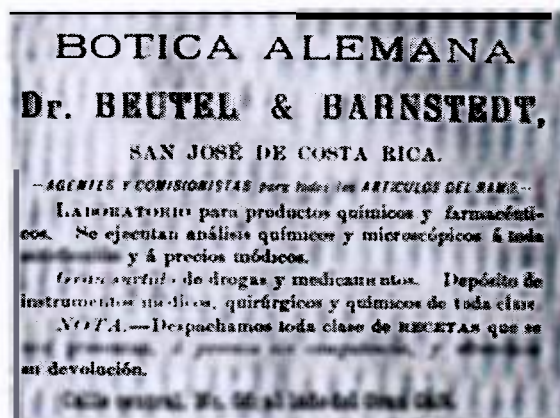
En el entorno de la crisis de fin de siglo XIX, su negocio de la Botica Alemana se vio abatido por penurias financieras y decidió presentarse en quiebra ante el Juez Primero Civil el 29 de julio de 1898. Al mismo tiempo, acompañó su carta con el Balance General de sus negocios y los libros contables y ofreció como fiador al Doctor don Gustavo Littmann y Krause, quien era amigo suyo, colega y servía al Imperio Alemán como Cónsul General en Costa Rica.

El expediente de la Botica Alemana da inicio en 29 de julio de 1898 y termina el 29 de enero de 1899. En él se encuentra la solicitud y presentación de don Carlos Beutel, el estado de los negocios, el nombramiento de un curador y el inventario de la botica con sus útiles, mercaderías, muebles y demás objetos existentes en ella. Este último documento es el que reproducimos en este artículo y que tiene la finalidad de observar la diversidad de artículos que contenía la industria y el comercio farmacéutico en aquellos años.⁵

A partir de enero de 1899, don Víctor Fabian Ehrensberger, comerciante alemán, tomó a su cargo todos los negocios de la Botica bajo su responsabilidad personal, pagando a los acreedores y además, se le entregaron todos los bienes del local, un terreno comprado a Amón Fasileau Duplantier y el efectivo en caja.

Después de apartarse de su negocio, Beutel trabajó como Jefe del Laboratorio Químico-Comercial por la Cartera de Hacienda. Desgraciadamente, al estar realizando funciones oficiales en Limón, se enfermó de fiebre amarilla y murió el 31 de mayo del año 1903. A su viuda se le asignó una ayuda de quinientos colones para eventuales gastos de sus hijos.⁶

FOTOGRAFÍA 1
ANUNCIO DE LA BOTICA ALEMANA. 1895



Fuente: El Heraldo de Costa Rica. Octubre 30 de 1895

“...en la Avenida Central, acompañado de los testigos Manuel Valerín Requenes, viudo y Rafael Elizondo Durán, Soltero, Mayores de edad, escribientes y de éste vecindario, estando presentes el Curador del Concurso a que se refiere el anterior mandamiento, t el fallido, requerí a estos para que me pusieran de manifiesto los inmuebles, libros y demás muebles de propiedad del concurso y manifestaron: que el fallido sólo tiene como inmueble una finca situada en el barrio de Amón al norte de esta Ciudad y por estar esta finca en otro lugar (legua) dijo se ocupará después; que los libros ya los ha tenido el Señor Juez Mandante y que por eso juzgan innecesario ocuparlos: me indicaron que el Curador tiene en su poder en efectivo la suma de noventa y seis pesos ochenta y nueve centavos \$96.89.

En seguida me presentaron los siguientes efectos que don Demetrio Carranza y don Enrique (Kirkspap), digo Kirkpatrick perito, nombrados en el expediente de Concurso, los que valoran los efectivos que en este acto ocupo como sigue”:⁷

	Pesos	Centavos
Tres cepillos con espejo para uso de la cabeza valorados por los dos peritos en tres pesos, sesenta y cinco centavos.	3	65
Un lote de jabones de varias clases, así:		
Pasan	100	69
Jabones de viaje 67 pares	30	14
Id de Windsor 10 y ½ docenas	10	50
Id de Nuguet 2 panes		50
Id de Violeta 7 cajas cada una 2 pares	5	74
Id Ordinarios 39 cajas	53	29
Un lote de jabones de varias clases así:		
Wash balls, cuatro cajas	5	25
2 cajas jabón glicerina	3	
Tres cajas ídem chinozal	3	60
Dos cajas ídem glicerina	2	
Jabón ordinario, cuatro cajas	1	80
Jabón Timol, dieciocho panes	5	
Jabón Almendras, cuatro cajas	1	
Glicerina diez panes	2	50
Jabón Num. 248, una caja	7	50
Jabón Carbólico, un lote	42	60
Jabón Heine, tres paquetes	4	50
Un lote comprensivo de aceite de cidronela, de winterfrom, de almendro amargo, de jeranio, (de co) digo, cognac, amoniaco aromático, aceite cafeput, de eucaliptus, de clavos, de mentha, de violeta, reseda, canela, jazmín, clavos, bálsamo de fioraventi, alquitrán y lupulina, valorada en ciento setenta y nueve pesos, sesenta centavos.		
Un lote comprensivo de bálsamo fioraventi, goma traja cante, mercurio vino esencia de clavos, cebada pelada, sal de Rochela, piedra pómez, ácido fénico cristalizado (en mal estado) crémor, cloruro de Amoniaco, mostaza, irrigadores de metal y vidrio, aceite de oliva y aceite de semillas de algodón, en doscientos treinta y un pesos veinticinco centavos.	231	25

Otro lote comprensivo de sulfito de soda, espíritu de nitro-dulce, Carbón Amoniacal, creosote, licopodio, sales de Venecia, ácido tartárico, éter butírico, fenolptalesna, naftol depurado, polvo de arroz, frascos boca ancha, crisoles, frascos de quince gramos, latas para té, baños de María, valorado en ciento cincuenta y cinco pesos, cinco centavos.	155	05
Otro lote comprensivo de frascos de 125 gramos, una bacinilla de noche, papel de envolver, latitas para vaselina, azúcar de leche, ácido tartárico en polvos, goma arábiga en polvo, y frascos para agua florida, en cuatrocientos cuarenta y dos pesos (cu) veinticinco centavos.	442	25
Otro lote comprensivo de planchas fotográficas, Aldeira concentrado, manzanilla, formalina, lanolina, anhidra y ordinaria, vaselina, laxota amarilla y blanca, ácido sulfúrico puro, ácido muriático puro, nitro dulce, glicerina pura, éter acético, ácido hidrobromico, ácido carbónico cristalizado, formalina y éter en trescientos cinco pesos.	305	
Otro lote comprensivo de agua de almendras amargas, ácido acético, hilos, benzol, alcohol metílico, y amilica, prensa para tinturas, vaselina blanca, fenol puro, canela entera, vaselina boratado, hormiguidada, ácido tartárico cristalizado, capelas, goma pez, elixir puro, en doscientos cuarenta y ocho pesos, cincuenta centavos.	248	50
Otro lote comprensivo de hilos inglesas y alemanas, papel de plata, osteína, jabones, azúcar, unguento Hamamelis, azúcar, botellitas de cinco gramos, jarabe para lombrices, fuelles para mastina, hematogéno, vino bacalao, Agua Florida, aceite de Magnita, Carbolina, vino de coca y mostaza blanca, valorado en seiscientos nueve pesos, ochenta y cinco centavos.	609	85
Otro lote comprensivo de anilina negra, brillantina, diamantina, escarlata, naranja y otros colores, cantárida, aceite de algodón, extracto de Hamamelis, talinol, amoniaco nitroso, lisol y terebenteno, en ochenta y ocho pesos, cincuenta centavos.	88	50
Un lote de extractos fluidos (___) en setenta pesos	70	00
Otro lote comprensivo de extractos fluidos, de (parches, digo) corchos, de goteros, de frascos de tres onzas de emulsión, de raíz de zarzaparrilla, cajas de vidrio para pasta de dientes, maná canutillo, aceite de castor y potasa, valorado en trescientos cuarenta y nueve pesos cincuenta y cinco centavos.	349	55
Otro lote comprensivo de frascos colorados de ciento cincuenta gramos, de frascos redondos blancos, de quinientos gramos, patas de carro de tres gramos, frascos azules, tapas de madera, hojas de belladona, cánula de caria, hojas Hamamelis de Coca, Raíz hidrática y de gengibre, corteza Hamamelis y Borraja, valorado en cuarenta y cuatro pesos cinco centavos	44	05
Otro lote de corchos, hojas de laurel y de tilo, naftalina, ácido muriático, frascos, cápsulas para frascos, crisoles, papel para fotografías, patas de vidrios con tapas niqueladas, valorado en doscientos noventa y ocho pesos, sesenta y tres centavos.	298	63
Un lote de crémor, almidón en potasa y en polvo, ácido Tartárico en polvo, ácido bórico,- alumbre,- azúcar-naftalina, ácido tartárico,-bicarbonato de soda y bencina, valorado en cuatrocientos noventa y siete pesos cincuenta centavos	497	50

Suma

Un lote de frascos de varias clases y tamaños para aguas y aceites, En ciento cincuenta y cinco pesos sesenta centavos	155	60
Otro lote de copas, cápsulas de cristal, medidas de doscientos cincuenta gramos, crisoles de de porcelana, destripadores de limones, frascos Wolf, cápsulas de porcelana, embudos, bacinilla de noche y patas de baño, en cincuenta pesos	50	00
Otro lote comprensivo de frascos, urinales, copas, de vidrio, cajas redondas, hilos boricados, aceite de olor, de máquina y de oliva, vaselina perfumada y aceite de castor, valorado en ciento diecisiete pesos cincuenta centavos	117	50
Otro lote comprensivo de aceite de almendras, vaselina perfumada, pasta dentrífica, vaselina borricada, agua colonia, goteros, camibar, ácido carbólico, aceite de castor y almendra, de linaza, glicerina, bencina, valorado en noventa y un pesos treinta centavos	91	30
Otro lote comprensivo de linaza molida, azúcar en polvo, alumbre, crema preparada, almidón de trigo, flores de azufre, linaza en granos, sal de Inglaterra, goma laca, pastillas de menta, Raíz genciana, clorato de Bario, nitrato y carbón de Bario, valorado en doscientos siete pesos, y setenta y cinco centavos	207	75
Otro lote comprensivo de semillas, carbonato de magnesia, carbón vegetal, alumbre calcinado, habas de Tonca, raíz Colombo, piedra pómez, adormidera blanca, jengibre, linaza, raíz valeriana, valorado en treinta y cuatro pesos	34	00
Otro lote compuesto de vainilla, magnesia y calcinada, raíz de lirios, valeriana, genciana, jengibre, corteza de pan de miel, helecho, nuez vómica, polvo Cubeba, raíz de jengibre, raíz de ipecacuana, polvos de cascarilla en cuarenta y tres pesos ochenta centavos	43	80
Otro lote comprensivo de polvos de hemoglobina, ácido benzoico, ácido peróxido, ácido tónico, flores o polvo de azucena, cloruro de magnesia, magnesia en polvo, lactato de cal, fosfato de cal, hipofosfitos, permanganésio, valeriana de bismuto, lactato de bismuto,		
Citrato de bismuto, óxido de bismuto y ácido hídrico de bismuto, en ciento setenta y ocho con ochenta y cinco centavos.	178	85
Otro lote comprensivo de píldoras de bismuto, carbón de ídem, tanto de bismuto, sal de Salís, valeriana de Amonio, bencina de Amoniaco, cloruro de amoniaco, sulficionato de amoniaco, bromuro, puros, salicilato de bromuro de óxido de estaño, cloruro de Cobalto, bromo puro, valorado con ochenta y ocho pesos	88	00
Otro lote comprensivo de raíz de subacetato de cobre, raíz de ratania, ipecacuana, linaza, calamos, sulfuro de potasa, sulfato zinc, broxalato de potasa, bicarbonato de potasa, bromato de potasa, valorado en veintiséis pesos setenta centavos.	26	70
Otro lote comprensivo de potasa cáustica, sulfato de potasa, bromuro de potasa, cianuro de potasa, yoduro de ídem, hipofosfitos de ídem, tartarito de hierro de potasa, acetato de potasa, bicarbonato de potasa, hierro reducido, oxal de hereno, tartrato de hierro amoniacal, en sesenta y nueve pesos.	69	00
Otro lote de protofosfato de hierro, lactato de hierro, carbonato de ídem, citrato de ídem, sulfato de ídem, sulfuro de ídem, extracto de ídem anoromiaco, acetato de plomo, litarge ría, tanto de plomo, zinc, valerianato de zinc, y ioduro de plomo, y de zinc. Valorado en cincuenta y nueve pesos	59	00
Otro lote comprensivo de nitrato, lactato y bromuro de estroncio, crémor soluble, acetato de soda, hipofosfito de soda, cloro de ídem, cloruro de ídem, copaibato de ídem, protofosfato de ídem, acetato ídem, cloruro ídem, fosfato de ídem, ácido galito, crinolina fenol absoluto, valorado en treinta y dos pesos veinticinco centavos	32	25
Otro lote de ácido clorhídrico, láctico, piérico, fórmico canphormico, crómico, óxido de hierro, sulfato de manganeso, bióxido de manganeso, óxido de antimonio, nitrato de Cobalto, cloruro de antimonio, tártaro cosmético, sulfuro de antimonio crudo, óxido de antimonio, carbonato vegetal, pastillas de Vichy y Menta en cuarenta y seis pesos diez centavos	46	10

Otro lote de polvos de carbón de hierro, pastillas comprimidas de bicarbonato de soda, ídem de clorato de potasa, pastillas de azúcar, píldoras catarrales, de quinina, pastillas clorato de potasa, ácidos fosfórica glacial, subnitrate de bismuto, maná, tinturas varias, y parafina en trescientos ochenta y nueve pesos, veinticinco centavos.	389	25
Otro lote de una caja de magnesia, goma arábiga, polvos de cutícula, asafétida, parche adhesivos de plomo, goma agapanto, bálsamo del Canadá, incienso en grano, áloes, bálsamo del Perú, de Tolú, cambar puro, y amoniaco líquido en doscientos ochenta y ocho pesos cincuenta y cinco centavos	288	55
Otro lote comprensivo de cloruro de amoniaco, soda cáustica, sal de grutas, sal de Inglaterra, aceite de bacalao, aceite de bótala fermeginoso, vino de Rugen, sal de amoniaco, corteza de quinina, linaza molida, frutas Ginebra, aceite de linaza, agua de Jacob, agua de cal, aceite de olivas, albayalde y corteza de lemmes, valorado en cuatrocientos noventa y cuatro pesos con setenta y cinco centavos	494	75
Un lote de sulfato de magnesia, de jabón de alquitrán, placas para sopa, otro jabón, ídem de azufre, ídem pacholí, pastas liquor, gelatina blanca, de paquete de cajitas de lata pomada de media onza, ruibarbo en polvo grueso, de flores de manzanilla, de cajas para pomadas de una onza, de cajas de lata para pomadas de otro artículo, en setenta y cuatro pesos.	74	00
Un lote comprensivo de: cajas de cartón, un lote cajas viruta, un lote cajas de lata, hojas de malva, otras cajillas, hojas de plantaginos, hojas y flores romero, azar-azar, caja de viruta, hojas de menta, hojas digital, flores Amiries, friuet colaquint, cajas para polvos, cabezas de aromas, hojas de coca, raíz bardana, cochinita, cajas de viruta oral, en ciento veintisiete.	127	00
Un lote comprensivo de hojas millofal, hojas cardamomo, hojas antros, cajitas para polvos, manita, hojas de beleño, hierba borraja, hojas de salvia, cáñamo, hojas lobe, flores de caléndula, zarza acticorne, hojas birome, ácido muriático, hierba stranon, belladona en hojas, valorado en veintiún pesos	21	00
Un lote comprensivo de ácido de Coca, hojas de Centauro, hojas de h himenio, hoja de cáñamo, hojas de rubí fructuosa, hojas y izaba, flores de tilo, semilla de ecclir, hojas de laurel, tintura de hierro, aceite, hormiguicida, ácido tartárico, valerianato de gusina, salicilato de quinina, bisulfato de quinina, lactato de quinina, tanto de quinina, valorado en doscientos treinta y pesos, cinco centavos	230	05
Un lote de bromuro de quinina, peptona seca, terpino, albúmina jabón Jalad, eucalipto, furfurool, carboneum stractum, anilinas azul, caoba, ver de brillantina, amarilla, carmín, lacmal, sitial amoniaco, pancreática azucarada, pepsina de Dike, pancreática pura, mentol, valorado en doscientos cincuenta y tres pesos, setenta y cinco centavos,	253	75
Un lote comprensivo de Santinia, lacto pepsina, albúmina, fenacetina, ticorragen, hierro, chinom, analgesina, acónito, belladona, un lote extractos, extractos beleños, corteza naranjo, tamanaca, escila, nuez vómica, sal ática, ergotina franca, ídem Mark, estramon, en ciento ochenta y dos pesos y noventa y dos centavos	182	92
Extracto digital, ratania, acilito cicuta, clorofila verde, ídem sal, cloral Hidr., pepsina pura, ácido oleico, extracto Valeriana, ídem genciana, ídem quinina sólida, ídem acónito, parafina, aceite de algodón, cal de Viena, vaselina amarilla, blanca, vino zarzaparrilla, en sesenta y ocho pesos cincuenta centavos	68	50
Un lote comprensivo de vino pepsina, emulsión streams, aceite bacalao "Möllers", estaños para tubos, mactin, aceite castor, glicerina, camibar, aceite linaza, id de oliva, acido carbólico, acido muriático, acido ídem puro, polvo insecticida, almidón de trigo, acido bóricos, canela en polvo, talco en polvo, en sesenta y cinco pesos cuarenta centavos.	65	40
Un lote comprensivo de aceite de bacalao, de ídem de algodón blanco y amarillo, acido carbólico, aceite castor, pastillas de ipecacuana, cal de Viena, miel, guayacum alm, ídem peq, helecho macho, éter, helecho macho, aceite sándalo, copaiba, trementina, cepillos para uñas, de una clase, ídem de otra clase, y de dos clases y números más, valorado todo en doscientos cuarenta y tres pesos, ochenta centavos	243	80

Un lote de cepillos de dientes, marcados con los números siguientes: 2025, 2026, 3172, 996, 1343, 1340, 1344, 779, 1338, 1337, 1004, 1000, 992, 201, 780, 1152, 202, 652, 2027, 777, 780, valorado en ciento ochenta y siete pesos (cincuenta y siete centavos), digo, ochenta y cinco centavos	187	85
Un lote comprensivo de cepillos de dientes 1234, pinceles para la garganta, ídem surtidos, capsulas vacías, píldoras asafétida, catárticas, ferruginosas, sulfato de quinina, de asa fétida, de opio, de hierro y magnesia, alana, sándalo, calomel, ipecacuana, cito quinina, pasta soda, valorado esto en ciento veintitrés pesos cincuenta centavos	123	50
Un lote comprensivo de perlas de terpenos, ídem de teribia, capsulas, castor, varios y bacalao, capsulas sándalo, ídem éter, ídem cepio, cl y W, cubeba, tanto copaiba, sándalo en cajas, perlas mandrín, capsulas aceite de bacalao, ídem castor, ídem sándalo, píldoras mallito, blamcard, pasta bromuro de potasa, pasta clorato potasa, fenacetina, en ciento setenta y nueve pesos cuarenta y cuatro centavos	179	44
Un lote comprensivo de tintura caña india, ídem bromuro quinina, ídem valeriana quinina, pasta tabla santón, vermífugo, friti late, cafeína, ídem ergotina, calon, evominina, ostias de dos clases, picnómetro de dos clases, cardamomos, azucarados, cachos, mortero, en noventa y cuatro pesos, setenta y tres centavos	94	73
Un lote comprensivo de placas de cristal para uso microscópico, capsulas de vidrio, vermífugo apazote, obleas número dos, píldoras catárticas, oro líquido, plata nivela, yodoformo, violetté, polvos de arroz, perfume 6415, píldoras cáscara sagrada, Stearns, ídem calomel y ruibarbo, perman-ganato potasa, masa azul, bisulfato quinina, bromuro de quinina, catárticas, asafétidas, ruibarbo, sulfato de quinina, valorado en ciento treinta y nueve pesos cuarenta y cuatro centavos	139	44
Un lote comprensivo de citrato de cafeína, salicilato de soda, chinosal, yodoformo, sida en frascos, larmlose, polvos de arroz, sarmloso, salicilato de Ceres, algo de glicerina en mal estado, pasta Altea, cajas de muestras para viaje, alambre de magnesia, esponja, alcalina, dermalot, triclurato de platino, escarina, en cuarenta y seis pesos, ochenta y cinco centavos	46	85
Un lote comprensivo de cloruro de oro, hojas de oro, heroformo, carbonato de guayacol, gelutol, hidrocloreto de fenocol, sozoyodal, yodo, keratina, evalgina, eurofin Aristo, hidrato de amileno, salicina, tuberentín, ácido ósmico, actino bromar, terpinol, somatan, en noventa y seis pesos sesenta centavos	96	60
Un lote de pan albina, nitrato de amile, tabletas de médula, guasina, ergotina Bonjean, tabletas cerebrum, acetato solfianato de soda, wolfianato de amonio, cu marine, ursa, aparato pospvil, jabón mirano, extracto mirana en caja, loción ídem, agua de quinina, ídem de Fort en sesenta pesos setenta y cinco centavos	60	75
Un lote comprensivo de extracto Parcival, extracto San George, ídem violeta, perfumes y jabón en cajas, algodón fenicado, ídem absorbente, gasa hidrófila, hilas inglesas, vendas de siete,-ocho centímetros, cajas para algodón, valorado en cuarenta y cinco pesos	45	00
Un lote comprensivo de anilina verde, anilina Serie B, amarilla, naranja, tafrarnia, y en paquetes en dieciocho pesos.	18	00
Un lote comprensivo de jarabe de higos, extracto Hamamelis Virginia, agua de flores de naranja, Seidlitz Bourgogne, Eno's Fruit SALT, Ellemann Embs, Hyodina del doctor Clayton, vermífugo, apazote, jarabe para apazote, sal refrescante, ídem de de bromuro, sal Vichy, jarabe Blancard, de ioduro Girmalt, pectoral cereza ayer, Saravia Espinoza, Jarabe Pagliani, en sesenta y ocho pesos	68	00
Un lote comprensivo del vino de coca del Perú, chologogia indiano, café de malta, extracto timito, anti flemático, aceite desinfectante, píldoras manemlar, dragés lact de fer, cápsulas Vial, momohl chapat, píldoras Cockles, ídem Linga, Venespy, frutas sulfa, pastillas, ungüento Hamamelis, píldoras catárticas, pastillas toserinas, pastillas Guaja, en ciento tres pesos, cincuenta y cinco centavos	103	55
Un lote comprensivo de píldoras, ungüento Hamamelis Stearns, hemoyabol, Kobers, lápiz eléctrico, ojos artificiales, espejos para la boca, termómetros finos e ídem ordinarios, especulas grandes, cola Astrid, placas para sopa, alca holómetros, emulsión Stearns, aceite máquina Star, latas Sonlet, de tres clases, crema Simm, antrafonos Stephar, Jabon Reuter, valorado todo en sesenta y dos pesos setenta y cinco centavos	62	75

Un lote comprensivo de Bacoll Srol, latas para té, agua Chinozal para cabellos, tónico mental, ídem accidental, perfume cómoda, ídem fine, jeringa sub ante, (incompletas), algo niquelar y fina, pincetas, estuches, cura instantánea, apovía, Cl y N, oro líquido, cigarrillos para el asma, jeringas para morfina, comprimidos de Vichy, escarba dientes, valorado en sesenta y cinco pesos cuarenta centavos	65	40
Suma lo inventariado la suma de setecientos seis pesos, treinta y cuatro centavos	706	34
Un lote comprensivo de agua quinina, ídem frascos pequeños, ídem grandes, polvos dentríficos jacobinos, loción Mirvana, Eau de quinina, píldoras catárticas pequeñas, cepillos de pelo, fluido perla, inyector Monaco, biberón Ameria, Clyson americana, condropir, Rouge on Tats Jahnes media de cuatro clases, en cuarenta y tres pesos cinco centavos	43	05
Un lote de cajas para obleas, de cajas de cartón, ídem viruta, de cinco clases, ídem medradas, algodón blanco, hilas inglesas de cinco metros fajas abdominales, confites de malta, limpia peines, vino bacalao Stearn, aceite bacalao (sucio), extracto Campeche, vino coca Stearn, aceite bacalao Möller en cuarenta pesos	40	00
Un lote de formalina, jabón, alcararca, anilina en paquetes de dos clases perfume violeta, ídem no. 2884, ídem 2906, Carranza, perfume 2885, agua colonia nos. 1830, 1828, y 1829, fariné, perfume nos. 6417, 6412, 2836, 2770, Parsival, ídem 21½ y 11, mueble cómoda, perfume Bijoux, en ciento setenta pesos, cuarenta y cinco centavos.	170	45
Un lote comprensivo de reina de la noche, violeta San Remo, Amonso, violeta en cajas, perfume 6407 y 6399, Strentennig Plastes, belladona, alcockcs, cataplasma artificial, polvos dentríficos, Socals, pasta agua de tres clases, pasta Botal, ídem dentrífica, cosmetique, Agua Florida Rigaud, Vianany, en ciento setenta y nueve p esos quince centavos	179	15
Un lote comprensivo de jabón polvo para la barba, brillantina, blanco de perla, ídem de Rieger, extracto malta, ídem hierro, ídem hierro, vino sagrado, pies para migar, pomada metal Gloria, extracto malta, inhalar para cloro, vino chemu, vinos diferentes, pasta de guinea, cebada perfumada, ídem ídem, crema camelia, jarabe higos, extracto hamamelis, acido bórico, en ciento nueve pesos setenta y ocho centavos.	109	78
Un lote comprensivo de emulsión Stearns, acido tartárico, injertos de vidrio pequeño, pasta menta, anilina en paquetes pequeños, leche de azufre, hojas laurel, sal Inglaterra, carbón de soda pura, flores sanco, gelatina blanca, carbón de cal, carbón soda ordinaria, sulfato de soda, tabacos Milton, salitre, manzanilla, en ciento noventa y ocho pesos cuarenta y un centavos.	198	41
Un lote de clorato Palocarp, salsa firntyn Ermemu Merk, ídem amorga, sulfato espartero, seopotamia, Curare, píldoras acido arsénico, ídem sulfato arsénico, ídem extracto belladona, ídem protoduro, ídem morfina, estriocina, ídem fósforo de tres clases, bicarbonato soda, cinacina, alumbre, alve, en noventa y cuatro pesos setenta y siete centavos.	94	77
Un lote comprensivo de un lote clavos de olor, suspensorios, jeringas de hule, blancas no 6, 3 y 1, coloradas, nos 6 y 3 y viejas no. 2, inyector Mónaco, Clyson Amín, bombas para atomizadores, grandes pequeñas, jeringas para inyección, de hule y vidrio, bombas para leche, termómetros para baño, ídem ordinarios, ídem clínicos (ídem) jeringas metales, pezoneras, en ciento cuatro pesos setenta y cinco centavos	104	75
Un lote comprensivo de hitones para jeringas, pasta cáustica, protectores para heridas de la mano, pesarios grandes de goma dura, sondas, chupones viejos y negros, tuvo de hule, ídem ídem, asientos de hule, píldoras Pert Williams, ídem suizas, esencia cromada, píldoras Bristol, parche de ranas, en ciento veintiséis pesos setenta y cinco centavos.	126	75
Un lote de esponjas grandes, tafetán inglés, emplastes de plomo, vino comere, tafetán negro, fórceps, bragueros grandes, simples y dobles, vaselina perfumada, cápsulas Lepelletier, capsulas sándalo Midy, agua de flores de naranja, listerina, un surtido de corchos, ídem de frascos en trescientos diez pesos, cincuenta centavos	310	50

Un aparato para hostias, ácido bórico cristalizado, piedra pómez, jabón Windsor, veinte jabones, gelatina blanca, esponjas de seguridad, diez potes vacías, de vidrio ídem una onza, goma bencina, cateta, gelatina, incienso en granos, cálaro aromáticos, cardamomo, paquetes de vendajes, guantes para frictiar, polvos Sara Bernhardt, ídem Botica Alemana, velentine, todo el lote en cuarenta y cinco pesos cincuenta y cinco centavos.	45	55
Suma lo inventariado mil cuatrocientos veintitrés pesos dieciséis centavos	<u>1423</u>	16
Un lote comprensivo de jarabe hemoglobina, anilinas en paquetes, pasta dentrífica, y en tubos, y de la Botica Alemana, Rymodente, Alcarabia, tilo, paquetes de 50 ctm, manteca cacao, en paquetes de diez y cinco gramos, espíritus de varias clases, extracto ipecacuana fluido, ídem helechos macho, fluido de varias clases, extractos sólidos, tinturas varias, cocaína, valorado todo en ciento ochenta pesos y noventa y cinco centavos.	180	95
Un lote valorado en cincuenta y siete pesos, cincuenta centavos, comprensivo de nitrato de plata con salitre, benzoato de sosa y copea, fosfato ioderna, cafeína, citrato de ídem, yoduro tintina, benzoato de ídem, yoduro de estroncio, pl. Clorotes, sinapsis, tinturas, yodo puro, tártaro cosmético, ácido crómicos, nitrato de plata, fenacetina, yoduro de potasa, hidrato de coral, yodoformo.	57	50
Un lote comprensivo de ipecacuana en polvo, santrimium, yoduro de soda, tinturas de diferentes clases, ácido benzoico, ídem tánico, ídem salicílico, bromuro de amoniaco, salicilato de bismuto, antifilina tanto de quinina, valerianato, ácido crisofánico, bromuro de potasa, carbón de lisura, ferrocianuro de cianuro, timol todo valorado en treinta y siete pesos cincuenta centavos	37	50
Un lote comprensivo de benzoato de sosa, pepsina azucarada, podofilina, borato de tártaro, mentol, polvos salips, aceite amoniaco, aceite de alcaran, aceite de clavos, ídem de limón, de canela, de jengibre, de ginebra, eneldo, de la vandul, de menta, patcholy, de romero, de wintesjron, valorado en veintiún pesos cincuenta centavos.	21	50
Un lote comprensivo de pastillas de carbonato de soda, pacton, cardamomo, pastillas de clorato potasa azucarada, ídem de Vichy y menta, ídem de carbón vegetal, sal de Rochela, crémor, carbón medicinal, azúcar de leche, ídem blanca en polvo, ruibarbo en polvo, canela en polvo, onzuz, sal de glover, fosfato de soda, nitrato de soda, naftalina, carbón de soda, en diecinueve pesos cincuenta centavos.	19	50
Un lote comprensivo de talco, goma arábica en polvo, aceite de olivas, glicerina, aceite de linaza, aceite castor, aceite de alcanfor, espíritu de artes, ídem de alcanfor, bencina, bálsamo del Perú, salicilato amoniaco, bálsamo copaiba, agua botad, específico de cabello, ídem hormijrde, cándano, licopodio, permanganato potasa, valorado en doce pesos.	12	00
Un lote comprensivo de hierro en polvo, en óxido reducido, tartrato de hierro, cochinilla, cubeba, miel de toro, castor del Canadá, agitadores de vidrio, agua de Botot, tubos de vidrio, bencina, cajitas de latas, potasa de vidrio, un lote esponjas, dieciséis vistas San José, siete cajas pasta dentrífica rojas, 4 cuatro caja pasta ídem jacobinos, una caja ídem ídem, grande, una caja ídem ídem polvos, valorado en doscientos noventa y cinco pesos setenta y tres centavos.	295	73
Un lote comprensivo de 2 cajas pasta Botot, 13 cajas ídem ídem Benhard, un cepillo cabeza, siete limpia peines, dos frascos brillantina, media docena de limpia vidrios, dos frascos agua dentrífica chinozal, once frascos Bouquet, Parsival, una urna con varios artículos, un lote cajas cartón vacías, un lote potes barro y porcelanas cincuenta litros de agua florida, estantería y mueblaje. Valorado en dos mil setecientos (pesos, treinta) digo, treinta y nueve pesos, siete centavos.	2739	07
Un lote de venenos, comprensivo de digitalina, morfina, ídem nitroglicerina, ídem, formalina, pilocarpina, espartina, estriocina, yoduro, protoyoduro y oxido amarillo de mercurio, valorado en cuarenta pesos treinta y cinco centavos.	40	35
Un lote comprensivo de clork morfina, tabletas arsénico hierro, ídem de mercurio protoyoduro, ídem salicilato ferostigmina, tabletas de cocaína, arsénico, blanco en polvo, cloruro de mercurio, apomorfina hidrocloreto, píldoras citrato de hierro y quinina, serychmui, sulfocianuro, mercurio, albuminato mercurio neutro, nitrato ídem oxidal, oleato de ídem, mercurio ammicasal, calomel, valorado en ciento treinta y tres pesos diez centavos.	133	10

Un lote de granulos accemiato quinina, acido arsénico, arseniato de hierro, clorhidrato de estri- na, estri- na, arseniato quinina, arseniato soda, tubos tabletas apomorfinas, morfina, atropina sul- fonal, atropina, cafeína, cocaína, codeína, cocaína, morfina, valorado en ciento un pesos ochenta centavos.	101	80
Suma lo inventariado hasta aquí, en esta acta, tres mil seiscientos treinta y nueve pesos	<u>3639</u>	<u>00</u>
Suman las varias partidas anteriores o sea suma total, catorce mil setecientos veintiún mil pesos, sesenta y un centavos.	<u>14721</u>	<u>61</u>

Notas

1. Le agradezco a la Licenciada Brunilda Hilje la localización de este documento en el Archivo Nacional de Costa Rica.
2. Investigadora y docente de la Escuela de Historia de la Universidad Nacional. Costa Rica. Actualmente coordina el proyecto “La inversión alemana y la formación de redes de poder económicas en Costa Rica, 1890-1940” e investiga conjuntamente con la MSc. Margarita Torres.
3. ANCR. *Protocolo Notarial*. No. 192, folio 48. Escritura No. 47, del 24 de octubre de 1895.
4. Luis Felipe González Flores, *Historia de la influencia extranjera en el desarrollo educacional y científico de Costa Rica* (San José, Editorial Costa Rica, 1976), 96.
5. Archivo Nacional de Costa Rica. *Sección Judicial de San José*, Primero Civil. Expediente No. 439.
6. República de Costa Rica. *Colección de Leyes y Decretos 1903* (San José, Imprenta Nacional, 1904).
7. En el documento se encuentran palabras borrosas y difíciles de transcribir pues son términos farmacéuticos del siglo XIX, existe la posibilidad de que alguna de las sustancias y utensilios tengan algún error de transcripción por lo cual pido disculpas a los lectores y les agradecería sus comentarios.